

ΜΑΝΙΦΕΣΤΟ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ. Η ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ ΘΑΛΑΣΣΑ/ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ: © ENRICO DAGNINO

© DR/ΚΕΙΜΕΝΑ © SÉBASTIEN MOREU/ΣΧΕΔΙΟ: JULIEN MAEDA / ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ©

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ε. ΜΠΑΛΙΚΟΣ, Ν. ΚΟΡΤΕΣΑΚΗΣ / ΕΚΔΟΣΕΙΣ SÉBASTIEN MOREU & LA
GRANDE LIBRAIRIE DE SAINT-TROPEZ / INFO@THEMANIFESTOOFTHEABYSS.COM/

ISBN : 978-2-4926-49-09-7 / ELL-ITA / ΔΩΡΕΑΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η

ΜΕΤΑΠΩΛΗΣΗ / ΜΗΝ ΡΙΧΝΕΤΕ ΣΤΑ ΣΚΟΥΠΙΔΙΑ / ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ ΧΑΡΤΙ

«ΟΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΜΑΝΙΦΕΣΤΟ «ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ» ΤΡΑΒΗΧΤΗΚΑΝ ΣΕ ΜΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΚΥΜΑΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ 1990 ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΣ ΑΦΙΞΕΙΣ ΑΛΒΑΝΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΣΤΙΣ ΑΚΤΕΣ ΤΗΣ ΑΠΟΥΛΙΑΣ ΕΩΣ ΤΑ ΠΙΟ ΠΡΟΣΦΑΤΑ ΝΑΥΑΓΙΑ ΣΤΙΣ ΑΚΤΕΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΝΗΣΙΩΝ ΤΟ 2023. ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΜΕΡΟΣ ΡΕΠΟΡΤΑΖ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΣΕ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΙΤΑΛΙΑ, ΕΛΛΑΔΑ, ΒΟΣΝΙΑ, ΛΙΒΥΗ, ΣΕΡΒΙΑ, ΣΟΜΑΛΙΑ, ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΑΙ ΖΑΪΡ».

ΕΝΡΙΚΟ ΝΤΑΝΙΝΟ

ΖΗΤΗΣΑΜΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΝΡΙΚΟ ΝΤΑΝΙΝΟ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΑ, ΕΠΕΙΔΗ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΑΝΙΦΕΣΤΟ ΠΟΥ ΓΡΑΦΤΗΚΕ ΤΟ 2023 ΑΦΗΓΕΙΤΑΙ ΜΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΜΑΡΤΥΡΑΣ ΕΔΩ ΚΑΙ 33 ΧΡΟΝΙΑ. ΜΑΣ ΑΦΗΣΕ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΣ ΝΑ ΔΙΑΛΕΞΟΥΜΕ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΥ ΘΕΛΑΜΕ. ΔΕΝ ΑΝΤΙΚΑΤΟΠΤΡΙΖΟΥΝ ΜΙΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΟΠΟΥ, ΧΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΔΡΑΣΗΣ, ΑΛΛΑ ΜΑΡΤΥΡΟΥΝ ΜΙΑ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΦΡΙΚΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΑΣ ΟΙ ΠΗΓΕΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΠΟΙΚΙΛΛΟΥΝ - ΣΤΟΝ ΑΠΟΗΧΟ ΤΩΝ ΤΡΑΓΩΔΙΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΘΕΜΙΤΟ ΝΑ ΦΥΓΟΥΜΕ. ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΠΟΥ ΔΙΑΠΡΑΤΤΟΥΝ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ ΘΑΛΑΣΣΑΕΚΕΙΝΟΙ ΠΟΥ ΑΡΝΟΥΝΤΑΙ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΔΙΑΜΕΛΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΤΡΑΓΩΔΙΑ ΔΙΑΣΠΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΗΣ, ΚΑΙ ΠΟΥ ΕΠΙΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΤΗ ΜΟΙΡΑ... ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΔΙΚΟ ΜΑΣ, ΕΜΕΙΣ ΠΟΥ ΑΚΟΥΜΕ, ΣΙΩΠΟΥΜΕ ΚΑΙ ΞΕΧΝΑΜΕ.

**ΣΤΟΥΣ ΝΑΥΑΓΓΟΥΣ,
ΤΟΥΣ ΠΝΙΓΜΕΝΟΥΣ
ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΕΠΙΖΩΝΤΕΣ...**

... ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ, ΗΤΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ PROCIDA Η ΤΗ ΝΑΡΟΛΙ, ΣΗΜΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΙΒΥΗ, ΤΗ ΣΥΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟΣΕΣ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ ΠΙΟ ΜΑΚΡΙΝΕΣ.

ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΣΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΟΡΦΑΝΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΜΑΘΟΥΝ ΠΟΤΕ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΑΝ. **ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ**, ΣΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΟΡΦΑΝΑ ΠΟΥ ΘΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΟΥΝ ΞΕΝΑ ΟΠΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΞΕΒΡΑΣΤΟΥΝ, ΚΑΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΤΙΠΟΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΝΑ ΕΛΠΙΖΟΥΝ ΑΠΟ ΤΑ ΦΑΥΛΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΓΡΙΟΥΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΠΟΥ ΘΑ ΤΟΥΣ ΦΥΣΗΘΟΥΝ ΠΙΣΩ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ.

ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΑΝΑ, ΠΟΥ ΧΥΝΕΙ ΤΑ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΗΣ ΑΛΜΥΡΑ ΔΑΚΡΥΑ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΘΑΛΑΣΣΑ. ΣΤΗ ΘΛΙΨΗ ΤΗΣ ΠΟΥ ΚΑΜΙΑ ΓΛΩΣΣΑ ΔΕΝ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΚΑΤΟΝΟΜΑΣΕΙ, ΝΑ ΕΚΦΡΑΣΕΙ.

ΣΤΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ.

ΣΤΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΔΙΑΣΩΖΟΥΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΥΠΟΔΕΧΟΝΤΑΙ. ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΝΟΙΑΖΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΠΑΡΗΓΟΡΟΥΝ. **ΣΕ ΕΚΕΙΝΟΥΣ ΤΟΥΣ ΛΙΓΟΥΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΞΕΧΑΣΕΙ ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΟ ΚΑΙ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΕΚΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΩΝ ΕΠΑΙΣΧΥΝΤΩΝ ΝΟΜΩΝ ΜΑΣ.**

ΣΤΑ ΣΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΑΡΑΣΥΡΟΝΤΑΙ, ΩΣΑΝ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΡΑΞΕΝΟ ΠΑΡΑΣΥΡΟΜΕΝΟ ΞΥΛΟ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΘΑ ΠΕΡΙΣΥΝΕΛΕΓΕ.

ΣΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΩΜΑΤΑ, ΠΟΥ ΣΤΕΡΟΥΝΤΑΙ ΖΩΗΣ, ΑΛΛΑ ΖΩΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΦΕΥΓΑΛΕΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΡΕΞΕΙΣ ΠΟΥ ΤΑ ΣΑΡΩΝΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΚΑΝ ΝΑ ΜΙΜΟΥΝΤΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΜΟΝΗ ΤΟΥ ΚΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΦΗΝΕΙ ΑΥΤΑ ΤΑ ΦΩΤΕΙΝΑ ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΝΕΚΡΩΝ ΝΑ ΑΝΑΠΑΥΘΟΥΝ (ΣΗΜ.: ΔΙΠΛΗ ΣΗΜΑΣΙΑ, Η ΕΚΦΡΑΣΗ «CORPS-MORT», ΚΥΡΙΟΛΕΚΤΙΚΑ «ΝΕΚΡΑ – ΣΩΜΑΤΑ» ΕΙΝΑΙ ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ Η ΕΚΦΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΗΜΑΔΟΥΡΕΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ). ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΔΟΥΡΕΣ ΑΓΚΥΡΟΒΟΛΗΣΗΣ, ΠΟΥ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΣΤΙΣ ΘΑΛΑΜΗΓΟΥΣ (ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΕΠΙΒΑΙΝΟΝΤΕΣ Σ' ΑΥΤΕΣ) ΓΑΛΗΝΙΑ ΓΕΥΜΑΤΑ.

ΣΤΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ, ΣΤΙΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΠΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝΟΥΝ ΤΟ ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΟΥΣ, ΣΤΙΣ ΑΤΕΛΕΙΩΤΕΣ ΩΡΕΣ, ΣΤΟΥΣ ΦΟΒΟΥΣ ΤΟΥΣ,

ΣΤΟ ΚΡΥΟ ΤΩΝ ΝΥΧΤΩΝ ΤΟΥ ΧΕΙΜΩΝΑ, ΣΤΗ ΔΙΨΑ, ΣΤΗ ΖΕΣΤΗ ΤΟΥ ΔΗΘΕΝ ΟΜΟΡΦΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ, ΣΤΟ ΑΛΑΤΙ ΠΟΥ ΚΑΙΕΙ ΒΑΘΙΑ ΣΤΙΣ ΠΙΟ ΟΙΚΕΙΕΣ ΕΣΟΧΕΣ ΤΩΝ ΣΤΕΡΗΜΕΝΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥΣ. ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ, ΧΩΡΙΣ ΕΛΠΙΔΑ, ΠΟΥ ΑΦΗΝΟΥΝ ΠΙΣΩ ΤΟΥΣ, ΣΤΙΣ ΑΚΤΕΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΦΑΙΡΟΥΝ ΤΑ ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ ΤΟΥΣ ΠΡΙΝ ΤΟΥΣ ΔΙΩΞΟΥΝ, ΣΤΙΣ ΑΚΤΕΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΥΝ ΑΜΕΣΩΣ ΜΟΛΙΣ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΛΗΦΘΟΥΝ.

ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΟΥ ΠΙΣΤΕΥΑΜΕ ΟΤΙ ΚΟΙΜΟΤΑΝ ΚΑΠΟΥ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΕ ΘΑΛΑΣΣΑ ΚΑΙ ΑΜΜΟ. ΣΤΗΝ ΝΤΡΟΠΗ ΠΟΥ ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΘΑ ΕΠΡΕΠΕ ΝΑ ΜΑΣ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙ ΑΠΟ ΤΟΤΕ ΠΟΥ ΑΥΤΗ Η ΕΙΚΟΝΑ ΕΙΣΕΒΑΛΕ ΣΤΙΣ ΟΘΟΝΕΣ ΜΑΣ.

ΚΑΙ ΛΕΩ «ΕΜΕΙΣ» ΓΙΑΤΙ ΚΑΙ ΕΓΩ ΔΕΝ ΤΑ ΚΑΤΑΦΕΡΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ, ΓΙΑΤΙ ΔΕΝ ΕΠΡΕΠΕ ΝΑ ΑΦΗΣΩ ΑΛΛΗ ΕΙΚΟΝΑ ΝΑ ΔΙΩΞΕΙ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ, ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΔΙΩΞΕΙ ΜΙΑ ΑΛΛΗ, ΚΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΛΛΗ...

ΣΤΗΝ ΛΗΘΗ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ, ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΒΕΒΑΙΟ ΟΤΙ (ΤΕΛΙΚΑ) ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΑ ΣΚΛΗΡΗ ΜΑΖΙ ΜΑΣ. ΓΙΑ ΤΑ ΚΛΕΙΣΤΑ ΜΑΣ ΜΑΤΙΑ, **ΓΙΑ ΤΗΝ ΝΤΡΟΠΗ ΜΑΣ** ΠΟΥ ΑΓΝΟΟΥΜΕ ΑΔΙΑΚΟΠΑ. ΑΦΟΥ ΑΥΤΟ ΚΑΝΟΥΜΕ ΣΧΕΔΟΝ ΟΛΟΙ ΜΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΕΜΕΝΑ, ΠΡΩΤΑ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑ, ΕΔΩ: «ΚΑΤΑΠΙΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΝΤΡΟΠΗ ΜΑΣ» (ΟΠΩΣ ΛΕΝΕ ΟΙ ΓΑΛΛΟΙ) ΞΑΝΑ ΚΑΙ ΞΑΝΑ, ΠΡΟΣΠΟΙΟΥΜΕΝΟΙ ΟΤΙ ΚΑΝΟΥΜΕ ΑΝΑΝΗΨΗ ΑΠΟ ΣΤΟΜΑ ΣΕ ΣΤΟΜΑ, ΓΙΑ ΝΑ ΜΙΜΟΥΜΑΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΣΩΣΙΜΟ ΜΙΑΣ ΖΩΗΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΓΡΑΦΟΥΜΕ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΛΕΞΕΙΣ.

ΕΜΕΙΣ ΠΟΥ ΘΑ ΕΠΙΜΕΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΤΟ ΚΑΝΟΥΜΕ ΓΙΑ ΠΟΛΥ ΚΑΙΡΟ ΑΚΟΜΑ ΚΙ ΑΝ ΜΑΣ ΠΙΑΣΟΥΝ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΗ. ΟΠΩΣ ΟΤΑΝ ΑΠΟΦΕΥΓΟΥΜΕ ΝΑ ΤΟ ΠΑΡΑΔΕΧΤΟΥΜΕ. ΩΣΑΝ ΝΑ ΤΟ ΕΝΣΤΑΛΛΑΞΟΥΜΕ ΣΕ

ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΘΑ ΕΡΘΟΥΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΜΑΣ.

ΩΣΑΝ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΟΥΜΕ ΟΤΙ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΕΥΓΕΝΙΚΟΙ ΜΑΖΙ ΜΑΣ
ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΧΝΑ ΓΑΛΗΝΙΟ ΝΕΡΟ ΘΑ ΕΙΝΑΙ **ΜΕ ΤΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ**
ΠΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΓΝΩΡΙΣΟΥΝ ΠΟΤΕ, ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΡΩΤΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ
ΘΑ ΠΑΝΤΡΕΥΤΟΥΝ ΠΟΤΕ, ΜΕ ΤΑ ΧΑΜΟΓΕΛΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΘΑ
ΕΠΙΣΤΡΕΨΟΥΝ ΠΟΤΕ, ΜΕ ΤΑ ΔΑΚΡΥΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΜΟΙΡΑΣΤΟΥΝ
ΠΟΤΕ.

ΕΜΕΙΣ... ΑΦΟΥ ΔΕΝ ΤΑ ΠΑΩ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΕΔΩ Ο ΙΔΙΟΣ.

ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ, ΣΕ ΟΣΟΥΣ ΑΝΔΡΕΣ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΤΗ ΔΙΑΣΧΙΖΟΥΝ
ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΞΕΡΟΥΝ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΜΑΣ ΑΝ ΕΙΝΑΙ «ΠΙΟ ΤΑΠΕΙΝΩΤΙΚΟ ΝΑ
ΕΙΣΑΙ» ΛΑΘΡΟΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ ΠΑΡΑ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ. **ΦΕΥΓΕΤΕ: "ΕΠΟΜΕΝΟΣ!"**
(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: "MORE HUMILIATING TO BE» ΚΑΙ «NEXT!», ΜΕΤΑΦΡΑΖΕΙ
ΜΕΡΙΚΟΥΣ ΣΤΙΧΟΥΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟ ΕΝΟΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ ΤΟΥ
JACQUES BREL ΜΕ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟ «ΕΠΟΜΕΝΟΣ!»).

ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ, ΤΟΥΣ ΠΑΡΑ ΠΟΛΛΟΥΣ, ΤΟΥΣ
ΕΓΚΛΩΒΙΣΜΕΝΟΥΣ, ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΑΝΩΝΥΜΟΥΣ, ΑΛΛΑ ΤΕΛΙΚΑ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ, ΚΑΙ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΜΑΛΛΟΝ ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΛΕΜΕ ΜΙΑ ΑΝΑΤΡΟΠΗ
ΤΗΣ ΜΟΙΡΑΣ.

ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΚΑΘΑΡΙΖΟΥΝ ΤΑ ΞΕΒΡΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ
ΚΑΙ ΣΤΟΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΜΙΑ ΚΡΟΥΣΤΑ ΑΛΑΤΙΟΥ ΚΟΡΜΙΑ ΤΟΥΣ, ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ
ΤΟΥΣ ΔΙΝΟΥΝ ΟΝΟΜΑ ΠΑΡΑ ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΕΠΙΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΧΑΙΡΕΤΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΛΠΙΔΑ ΜΙΑΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ.

ΚΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟΥΣ, ΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΟΥΣΑΝ ΣΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΘΑ ΗΘΕΛΑΝ
ΝΑ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΟΥΝ ΤΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΟΝΤΑ ΠΟΥ ΤΑ ΦΡΟΝΤΙΣΑΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ,
ΑΝΤΙ ΝΑ ΑΦΗΣΟΥΝ ΤΑ ΣΑΠΙΑ, ΚΑΤΑΒΡΟΧΘΙΣΜΕΝΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΤΟΥΣ ΝΑ
ΤΟΥΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΣΟΥΝ.

ΜΑ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΟΛΑ, ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΠΟΤΕ ΔΕΝ
ΘΑ ΜΠΟΡΕΣΟΥΜΕ ΝΑ ΜΕΤΡΗΣΟΥΜΕ Η ΝΑ ΟΝΟΜΑΣΟΥΜΕ,



ΠΑΡΑΣΥΡΘΗΚΑΝ ΣΤΗ ΜΕΣΗ ΤΗΣ ΜΕΣΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΚΑΙ ΚΡΥΜΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΙΧΟΣ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ ΓΥΡΩ ΜΑΣ. Το τείχος που υψώσαμε συνεννοούμενοι με αυτούς από τους οποίους ισχυριζόμαστε ότι προστατεύουμε τους εαυτούς μας. Αυτός ο τοίχος της σιωπής είναι πολύ ψηλοτερος και πιο στιβαρος, πολύ πιο αδυσώπητος από αυτούς που είναι φτιαγμένοι από σκυροδέμα, ξύλο ή σίδηρο, στους οποίους υποδεικνύουμε...

Και πάλι, τι κακή συνήθεια, δεχόμαστε να αγνοούμε τη δική μας ντροπή.

Με ή χωρίς πίστη, **μπορούμε να καταλάβουμε** τι έχουν να πουν όλες οι θρησκείες, με ή χωρίς ενδοσκοπήση, **μπορούμε να αμφισβητήσουμε** όλες τις φιλοσοφίες, με τον ίδιο τρόπο όπως με ή χωρίς πίστη, μπορούμε να αντιμετωπίσουμε όλες τις ιδεολογίες που εξακολουθούν να σχετίζονται με την κοινή λογική. Και αυτό που ακούμε, η απάντηση, που μας προσφέρεται, το επιχείρημα που προβάλλεται είναι ότι **κάθε πεπρωμένο έχει ένα νόημα, είτε είναι προσωπικό είτε κοινωνικό.** Και η μοίρα αυτών των σωμάτων που αποσυντίθενται σε κλειδωμένα αμπαρία, από αυτές τις δεκάδες χιλιάδες που πνιγήκαν από τη δυστυχία αφού πεθάνουν από την πείνα, η μοίρα καθενός από αυτά θα είναι, αργά ή γρήγορα, να καταγγείλει και να παρασχει στοιχεία.

Παρά την τρομακτική κοινή τους μοίρα, **η μοίρα καθενός από αυτούς θα φέρει στο φως τα εγκλήματα μας, η σιωπή μας κλειδώνει την πόρτα όπως και ο εγκληματίας που την γυρίζει στην κλειδαριά.**

Η Ατλαντίδα θα είναι το δικαστήριο μας και αυτοί οι ομαδικοί τάφοι στην Αβύσσο οι σκληροί εισαγγελείς μας. Θα μας αξίζουν όλα αυτά, όπως θα μας αξίζει το βλέμμα των

παιδιών μας που αποφεύγουν τα δικά μας παρακλητικά ματία. **Όλα τα κινήτρα στον κόσμο δεν θα δικαιολογήσουν ποτέ την εγκατάλειψη οποιουδήποτε παιδιού, οποιασδήποτε γυναίκας, οποιουδήποτε άνδρα στην αναζήτηση μιας νέας ζώνης σε αυτά τα θαλάσσια βάθη που θα θέλαμε να σιωπήσουμε.**

Στον βυθό, πνιγμένη και παγωμένη, η τελευταία κραυγή καθενός από αυτούς είναι αρκετή για να γεμίσει θλίψη τα πιο ευγενικά δελφίνια, τις πιο αγριές φάλαινες δολοφονούς.

Αλλά η πιο βαριά καταδική δεν θα αντιπροσωπεύει τίποτα. Τίποτα σε σύγκριση με ότι έχουμε ήδη επιφέρει στον εαυτό μας, αγνοώντας την πραγματικότητα, το νόημα, το εύρος ή τις συνέπειες στο χρόνο. **Η μετατροπή της Μεσογείου σε μια θάλασσα που στερείται ορίζοντα σημαίνει ήδη την εξαλείφση της ελπίδας σε όλες τις ακτές. Είτε η παλιρροία μπαίνει είτε βγαίνει... Η θάλασσα ωστόσο θα είναι νεκρή: μετατρέπουμε το λίκνο του πολιτισμού μας σε αναποδραστο τάφο.**

Και μιας και μας έχει μείνει η ανემελία και η δεισιδαιμονία, θέλω να απευθύνω λίγα λόγια στους τακτικούς καλοκαιρινούς λουόμενους και στα παιδιά που, ευτυχώς, εξακολουθούν να γελούν στο αποκορύφωμα μιας υπερθερμανσης του πλανήτη που υποσχεται να είναι παγωμένη... Η σκέψη προς τα παιδιά ως πρόσκληση: **«ΚΡΑΤΑ ΤΑ ΔΑΧΤΥΛΑ ΣΟΥ ΣΤΑΥΡΩΜΕΝΑ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΩΜΕΝΑ ΤΑ ΔΑΧΤΥΛΑ ΣΟΥ ΣΥΧΝΑ,**



ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΩΣΕ ΤΑ ΓΙΑ ΠΟΛΛΗ ΩΡΑ, ΣΤΑΥΡΩΣΕ
ΤΑ ΣΦΙΧΤΑ ΚΑΙ ΑΚΟΜΑ ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ ΚΑΙ ΓΙΑ
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΩΡΑ ΑΚΟΜΑ. ΕΙΝΑΙ ΕΝΤΕΛΩΣ
ΑΣΚΟΠΟ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ
ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΙΟ ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΣ ΕΥΧΕΣ... ΕΙΝΑΙ
ΕΝΤΕΛΩΣ ΑΣΚΟΠΟ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΟΤΙ ΕΝΩ
ΟΛΟΚΛΗΡΩΝΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΘΩΟ ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟ,
ΔΕΝ ΘΑ ΚΑΝΕΤΕ ΤΙΠΟΤΑ ΚΑΚΟ ΜΕ ΤΑ ΔΑΧΤΥΛΑ
ΣΑΣ».

ΣΤΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ
(ΣΥΝΕΧΕΙΑ... ΑΛΙΜΟΝΟ!)
ΣΕΜΠΑΣΤΙΑΝ ΜΟΡΕ
ΑΠΟΓΟΝΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ



I
♥
GERMANY
UK
FINANCE



I
Need
SHOES



ΜΑΝΙΦΕΣΤΟ ΤΗΣ ΑΒΥΣΣΟΥ

ΑΥΤΗ Η ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΠΟ ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΩΝ ΕΚΔΟΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΙΤΑΛΙΚΗ/ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ ΔΕ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΥΠΑΡΞΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ DORIANO NAVARRA ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΤΟΥ. ΣΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΤΟΥ ENRICO NAVARRA, ΟΦΕΙΛΩ ΕΝΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗΣ ΜΟΥ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗΣ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ Η ΙΔΕΑ ΕΝΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΥ, ΜΙΑΣ ΜΚΟ, ΕΝΟΣ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ Η ΜΙΑΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, ΑΛΛΑ ΜΙΑ ΑΠΛΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ.

ΩΣ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ, ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΝΟΜΙΜΟΤΗΤΑ ΝΑ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙ ΚΕΦΑΛΑΙΑ Η ΝΑ ΛΑΒΕΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΒΙΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚ ΝΕΟΥ ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗΣ ΜΙΑΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΡΚΕΙ ΕΔΩ ΚΑΙ ΤΡΙΑΝΤΑ ΧΡΟΝΙΑ. ΟΥΤΕ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΚΑΝΕΝΑ ΣΩΜΑΤΕΙΟ, ΜΚΟ, ΠΟΛΙΤΙΚΗ Η ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ.

ΕΞΑΛΛΟΥ, ΟΙ ΜΚΟ ΚΑΙ ΟΙ ΕΝΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΔΩΡΕΕΣ ΕΧΟΥΝ ΕΠΙΛΕΓΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΒΑΣΕΙ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΗΣ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ ΟΜΑΔΑΣ. ΔΕΝ ΥΠΗΡΞΕ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ Η ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟΥΣ. ΠΡΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΛΗΡΩΜΗ, Η ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΚΑΘΕ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΥΡΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΝΟΥΝ ΤΗ ΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΕΡΕΥΝΑ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΟΙ ΑΝΑΓΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΔΡΑΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ ΣΤΙΣ ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙΣ ΤΟΥΣ. ΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΠΑΡΑΠΕΜΠΟΥΝ ΣΕ ΙΣΤΟΤΟΠΟΥΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΓΚΕΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΕ ΦΟΡΜΕΣ ΔΩΡΕΩΝ ΠΟΥ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΛΗΠΤΕΣ ΤΟΥΣ.

ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΔΙΓΛΩΣΣΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ: ΙΣΠΑΝΙΚΑ/ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ (SPA-POR/POR-SPA), ΓΑΛΛΙΚΑ/ΑΓΓΛΙΚΑ (FRA-ENG/ENG-FRA), ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ/ΤΟΥΡΚΙΚΑ (DEU-TUR/TUR-DEU), ΑΡΑΒΙΚΑ/ΦΑΡΣΙ (ARA-FAR/FAR-ARA), ΕΒΡΑΪΚΑ/ΑΡΑΒΙΚΑ (HEB-ARA/ARA-HEB). ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ Η ΣΤΑ ΔΙΚΤΥΑ ΜΑΣ:

   WWW.THEMANIFESTOOFTHEABYSS.COM

* Ο ΑΥΛΑΝ, ΞΕΒΡΑΣΤΗΚΕ ΠΝΙΓΜΕΝΟΣ ΤΟ 2005 ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ, ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ © NILÜFER DEMİR/DOĞAN NEWS AGENCY, ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΟ ΘΕΟΝΗΣ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ ΜΑΣ ΣΤΟ ΦΟΡΗΤΟ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ENRICO DAGNINO ΤΟ 2023.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ:

ROBERT BRUNTON/FEDERICA CASANOVA/KALI ITOUAD/ADAM KHADA/CAROLINE MANGEZ/MIKE MASSY/DOMINIQUE MBOUNGOU - MOMY PERSONNALISATION, PARIS/DR ALAIN MOREU/RUDY RICCIOTTI/CATHERINE ROUSSEY/DALE TOMLIN/GRETA WILLIAMSON - TONGUE TIED, MANCHESTER/ANGELA & GIANCARLO ZAMPOLLO - LITHO ART, TORINO/CLAUDIA ZINI

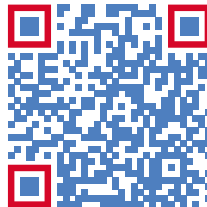
ΔΩΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΕΙ:



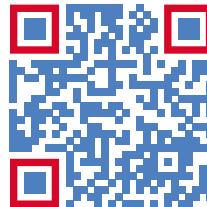
SOS ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ



ΓΙΑΤΡΟΙ ΧΩΡΙΣ
ΣΥΝΟΡΑ



ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ



MOAS

MANIFESTO DELL'ABISSO. IL MAR MEDITERRANEO / FOTO: © ENRICO DAGNINO
© DR / TESTO © SÉBASTIEN MOREU / DESIGN: JULIEN MAEDA / TRADUZIONE:
© CLAUDIA ZINI / ÉDITIONS SÉBASTIEN MOREU & LA GRANDE LIBRAIRIE DE
SAINT-TROPEZ / INFO@THEMANIFESTOOFTHEABYSS.COM / ISBN : 978-2-4926-
49-08-0 / ITA-ELL / PUBBLICAZIONE GRATUITA, VIETATA LA RIVENDITA / NON
ABBANDONARE NEI RIFIUTI / CARTA RICICLATA.

"LE FOTOGRAFIE USATE NEL MANIFESTO "AI MIGRANTI" SONO STATE SCATTATE IN UN ARCO DI TEMPO CHE VA DAL 1990 CON I PRIMI SBARCHI DI RIFUGIATI ALBANESI SULLE COSTE DELLA PUGLIA SINO AI PIÙ RECENTI NAUFRAGI AVVENUTI SULLE COSTE DELLE ISOLE GRECHE NEL 2023. LE FOTOGRAFIE FANNO PARTE DI REPORTAGE REALIZZATI IN ALBANIA, ITALIA, GRECIA, BOSNIA, LIBIA, SERBIA, SOMALIA, TURCHIA E ZAIRE."

ENRICO DAGNINO

ABBIAMO CHIESTO A ENRICO DAGNINO L'ACCESSO AL SUO ARCHIVIO FOTOGRAFICO PERCHÉ QUESTO MANIFESTO SCRITTO NEL 2023 PARLA DI UNA REALTÀ CHE LUI HA DOCUMENTATO PER 33 ANNI. CI HA LASCIATO LIBERI DI ORDINARE LE IMMAGINI CHE ABBIAMO SCELTO. QUESTE NON RIFLETTONO UN'UNIFORMITÀ DI LUOGO, TEMPO E AZIONE, MA TESTIMONIANO UN CONTINUO ORRORE LE CUI FONTI VARIANO - A SEGUITO DI TRAGEDIE DA CUI È LEGGITO FUGGIRE. QUESTO È IL CRIMINE CHE VIENE COMMesso IN TUTTO IL MAR MEDITERRANEO DA COLORO CHE NEGANO QUESTA CONTINUITÀ, SMEMBRANO LA TRAGEDIA DISSOCIANDONE LE ORIGINI CHE NE DECIDONO IL DESTINO... QUESTO CRIMINE È ANCHE NOSTRO, NOI CHE ASCOLTIAMO, RIMANIAMO IN SILENZIO E DIMENTICHIAMO.

AI NAUFRAGATI, AI SOMMERSI E AI SOPRAVVISSUTI...

... IN TEMPI PASSATI, DA PROCIDA O NAPOLI; OGGI DALLA LIBIA, DALLA SIRIA E DA TANTI ALTRI PAESI LONTANI.

AL MEDITERRANEO, A QUESTI ORFANI CHE NON SAPRANNO MAI DOVE SONO NATI.

AL MEDITERRANEO, A QUESTI ORFANI CHE RESTERANNO STRANIERI OVUNQUE APPRODINO; E NON AVRANNO NULLA DI MEGLIO DA SPERARE CHE CORRENTI MALVAGIE E VENTI AVVERSI CHE LI SPINGERANNO VERSO CASA.

AL MEDITERRANEO, A QUESTA MADRE IN MEZZO, VERSANDO LE SUE ULTIME LACRIME SALATE IN QUESTO MARE CENTRALE. AL SUO DOLORE CHE NESSUNA LINGUA POTREBBE MAI NOMINARE.

AGLI IMMIGRATI.

E AI MARINAI CHE LI SALVANO E LI ACCOLGONO. A COLORO CHE SI INTERESSANO E CONSOLANO. **A QUEI POCHI CHE NON HANNO DIMENTICATO CIÒ CHE È GIUSTO E CHE RESISTONO** AI PERICOLI DELLE NOSTRE LEGGI VERGOGNOSE.

AI CORPI ALLA DERIVA, A QUESTI STRANI RELITTI DI LEGNO ABBANDONATI CHE NESSUNO VORREBBE RACCOGLIERE.

A QUESTI CORPI PRIVI DI VITA, BREVEMENTE ANIMATI DA APPETITI PREDATORI SENZA NEANCHE IMITARE LA COSTANZA DELL'ONDA CHE NON DÀ TREGUA A QUESTI "CORPI MORTI" COLORATI (NB: DOPPIO SIGNIFICATO, LA PAROLA "CORPS-MORT" LETTERALMENTE SIGNIFICA "CORPI MORTI" ED È IL TERMINE FRANCESE PER "BOE D'ORMEGGIO").
PROPRIO LE BOE D'ORMEGGIO CHE ASSICURANO AI DIPORTISTI PRANZI TRANQUILLI.





AGLI IMMIGRATI, AI PENSIERI CHE LI TORMENTANO DURANTE LA TRAVERSATA, ALLE ORE INTERMINABILI, ALLE LORO PAURE, AL FREDDO DELLE NOTTI INVERNALI, ALLA SETE, AL CALORE DELL'IPOCRITA BEL TEMPO ESTIVO, AL SALE CHE BRUCIA NELLE PARTI PIÙ INTIME DEI LORO CORPI PRIVATI DI TUTTO. A QUESTE REGIONI PRIVE DI SPERANZA CHE SI LASCIANO ALLE SPALLE, ALLE COSTE CHE LI SPOGLIANO DEI LORO AVERI PRIMA DI CACCIARLI VIA, ALLE COSTE CHE LI RESPINGONO NON APPENA LI SCORGONO.

AL BAMBINO CHE CREDEVAMO FOSSE ADDORMENTATO DA QUALCHE PARTE TRA IL MARE E LA SABBIA. ALLA VERGOGNA CHE NON AVREBBE MAI DOVUTO ABBANDONARCI DA QUANDO QUELL'IMMAGINE HA INVASO I NOSTRI SCHERMI.



E DICO "NOI" PERCHÉ NEMMENO IO HO FATTO MEGLIO, NON AVREI DOVUTO LASCIARE CHE UN'ALTRA IMMAGINE SCACCIASSE QUESTA PRIMA, PRIMA ANCORA CHE SIA ESSA STESSA SCACCIATA DA UN'ALTRA, E UN'ALTRA ANCORA...

VERSO LA STORIA, CHE SARÀ SEVERA CON NOI E GIUSTAMENTE. PER I NOSTRI OCCHI CHIUSI, PER LA VERGOGNA CHE IGNORIAMO INCESSANTEMENTE. PERCHÉ È CIÒ CHE FACCIAMO QUASI TUTTI NOI, INCLUSO ME, PRIMA DI TUTTO, QUI: "INGHIOTTIAMO LA NOSTRA VERGOGNA" (COME SI DICE IN FRANCESE) ANCORA E ANCORA, FINGENDO DI FARE IL MASSAGGIO CARDIACO, DI SIMULARE GESTI DI SALVATAGGIO, DI SCRIVERE PAROLE DECISIVE E UTILI.

AYLAN, ÉCHOUÉ EN 2005 SUR UNE PLAGE DE TURQUIE, PHOTO © NILÜFER DEMIR/DOĞAN NEWS AGENCY, REPRISSE À NOTRE DEMANDE SUR SON ÉCRAN PAR ENRICO DAGNINO EN 2023 *

NOI CHE CONTINUEREMO A FARLO PER MOLTO TEMPO,

ANCHE SE SAREMO COLTI CON LE MANI NEL SACCO. COME SE VOLESSIMO EVITARLO. COME SE VOLESSIMO INCULCARLO IN QUELLI CHE VERRANNO DOPO DI NOI.

COME SE VOLESSIMO ASSICURARCI CHE LORO SIANO PIÙ GENTILI CON NOI DI QUANTO LO SIA QUEST'ACQUA SPESSO PACIFICA

CON GLI AMICI CHE NON CONOSCERANNO MAI, CON GLI AMORI CHE NON SPOSERANNO MAI, CON I SORRISI CHE NON RESTITUIRANNO MAI, CON LE LACRIME CHE NON CONDIVIDERANNO MAI.

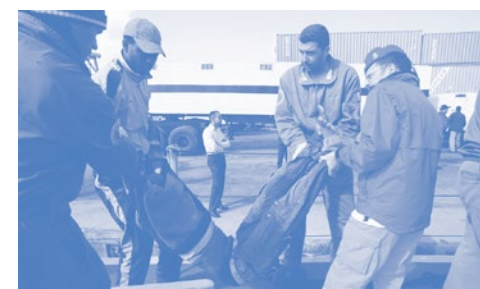
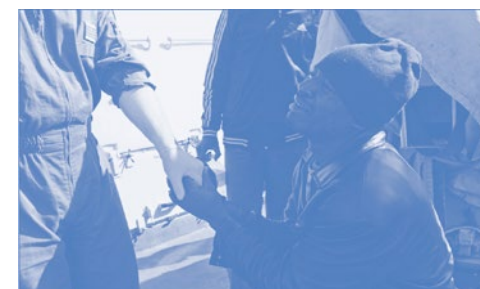
NOI... DATO CHE NON STO FACENDO MEGLIO NEPPURE IO QUI.

AL MEDITERRANEO, A QUEGLI UOMINI E DONNE CHE LO ATTRAVERSANO SENZA SAPERE SE SIA "PIÙ UMILIANTE ESSERE" IMMIGRATI CHE EMIGRATI. VIA, "AVANTI!" (NB: "PIÙ UMILIANTE ESSERE" E "AVANTI!" TRADUCONO ALCUNI TESTI E IL TITOLO DI UNA CANZONE DI JACQUES BREL "AU SUIVANT!").

A TUTTI COLORO, TROPPI, ARENATI, MORTI E ANONIMI, MA INFINE EMIGRATI, ED È PROBABILMENTE QUELLO CHE CHIAMIAMO UN DESTINO BEFFARDO.

A COLORO CHE PULISCONO I LORO CORPI TRASCINATI VIA DAL MARE E ORNATI DI UNA CROSTA DI SALE, A COLORO CHE DANNO LORO UN NOME NONOSTANTE I NUMERI A LORO IMPOSTI E LI SALUTANO SENZA SPERANZA DI UNA RISPOSTA.

E A COLORO CHE ABITAVANO QUESTI CORPI E VORREBBERO DIRE GRAZIE A CHI SI È PRESO CURA DI LORO PER L'ULTIMA VOLTA, ANZICHÉ LASCIARE CHE I LORO RESTI MARCI E DIVORATI LI PERSEGUITINO. **MA**





SOPRATTUTTO A TUTTI COLORO DI CUI NON SAPREMO MAI NÉ IL NUMERO NÉ IL NOME, PORTATI NEL MEZZO DEL MARE E NASCOSTI DAL NOSTRO MURO DI SILENZIO ERETTO TUTTO INTORNO.

QUELLO CHE ABBIAMO COSTRUITO, MANO NELLA MANO, CON COLORO DAI QUALI PRETENDIAMO DI PROTEGGERCI. QUESTO MURO, MOLTO PIÙ ALTO E SOLIDO, MOLTO PIÙ IMPLACABILE DI QUELLI DI CEMENTO, LEGNO O FERRO, QUELLI CHE INDICANO CON IL DITO...

È ANCORA UNA VOLTA, BRUTTA ABITUDINE, NASCONDERE LE NOSTRE VERGOGNE.

CON O SENZA FEDE POSSIAMO COMPRENDERE CIÒ CHE TUTTE LE OBBEDIENZE DICONO, CON O SENZA INTROSPEZIONE POSSIAMO INTERROGARE TUTTE LE FILOSOFIE, ALLO STESSO MODO CON O SENZA CONVINZIONE POSSIAMO CONFRONTARCI CON TUTTE LE IDEOLOGIE CHE HANNO ANCORA A CHE FARE CON IL BUON SENSO. E CIÒ CHE SENTIAMO, CIÒ CHE CI VIENE RISPOSTO, CIÒ A CUI CI OPPONIAMO È CHE OGNI DESTINO HA UN SIGNIFICATO, CHE SIA PERSONALE O SOCIALE.

È IL DESTINO DI QUESTI CORPI CHE SI DECOMPONGONO NELLE STIVE CHIUSE A CHIAVE, DI QUESTE DECINE DI MIGLIAIA DI ANNEGATI PER L'INFAMIA DOPO ESSERE STATI TORMENTATI DALLA FAME, IL DESTINO DI OGNUNO DI LORO SARÀ, PRIMA O POI, DENUNCIARE E PROVARE!

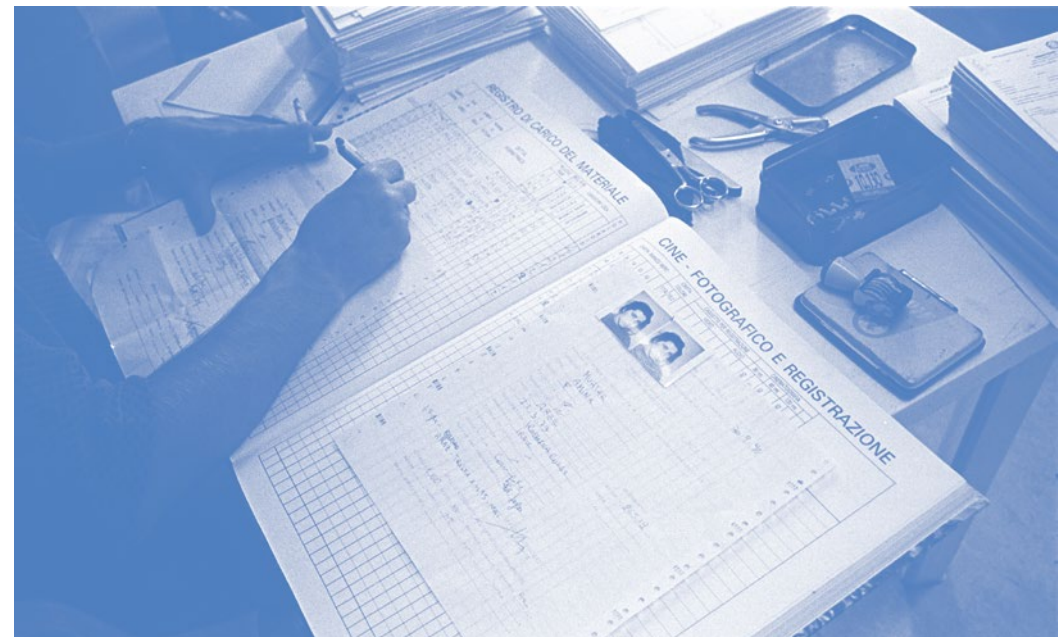
MALGRADO IL LORO ORRIBILE DESTINO COMUNE, SIGILLATO PER SEMPRE, IL DESTINO DI OGNUNO DI LORO RIVELERÀ I NOSTRI CRIMINI, È IL NOSTRO SILENZIO CHE GIRA LA CHIAVE COSÌ COME L'INFAME CHE LA TIENE IN MANO.

AVREMO L'ATLANTIDE COME TRIBUNALE E QUESTE FOSSE COMUNI DELL'ABISSO COME SPIETATI PROCURATORI. LO MERITIAMO, COSÌ COME MERITIAMO GLI SGUARDI DEI NOSTRI FIGLI CHE EVITANO I NOSTRI OCCHI IMPLORANTI. **TUTTE LE RAGIONI DEL MONDO NON CI GIUSTIFICHERANNO MAI PER AVERLI ABBANDONATI NEGLI ABISSI DALLE QUALI NON VORREMMO SENTIRE I LAMENTI DI UN BAMBINO, DI UNA DONNA E DI UN UOMO IN CERCA DI SALVEZZA.**

INGHIOTTITI, ANNEGATI E CONGELATI, L'ULTIMO GRIDO DI UNO DI LORO È SUFFICIENTE PER FAR ARENARE NEL DOLORE SIA IL PIÙ DOLCE DEI DELFINI SIA LA PIÙ FEROCIE DELLE ORCHE.

EPPURE, LA PIÙ PESANTE SENTENZA NON RAPPRESENTERÀ NULLA. NULLA RISPETTO A CIÒ CHE CI SIAMO GIÀ INFLITTI, SENZA COMPRENDERNE LA REALTÀ, IL SIGNIFICATO, LA PORTATA O LA DURATA. **TRASFORMARE IL MEDITERRANEO IN UN MARE SENZA ORIZZONTE SIGNIFICA ANNIENTARE OGNI SPERANZA SU QUALSIASI COSTA CI SI TROVI. CHE LA MAREA SALGA O SCENDA... IL MARE SARÀ COMUNQUE MORTO: FACCIAMO DELLA CULLA DELLA NOSTRA CIVILTÀ LA TOMBA INEVITABILE.**

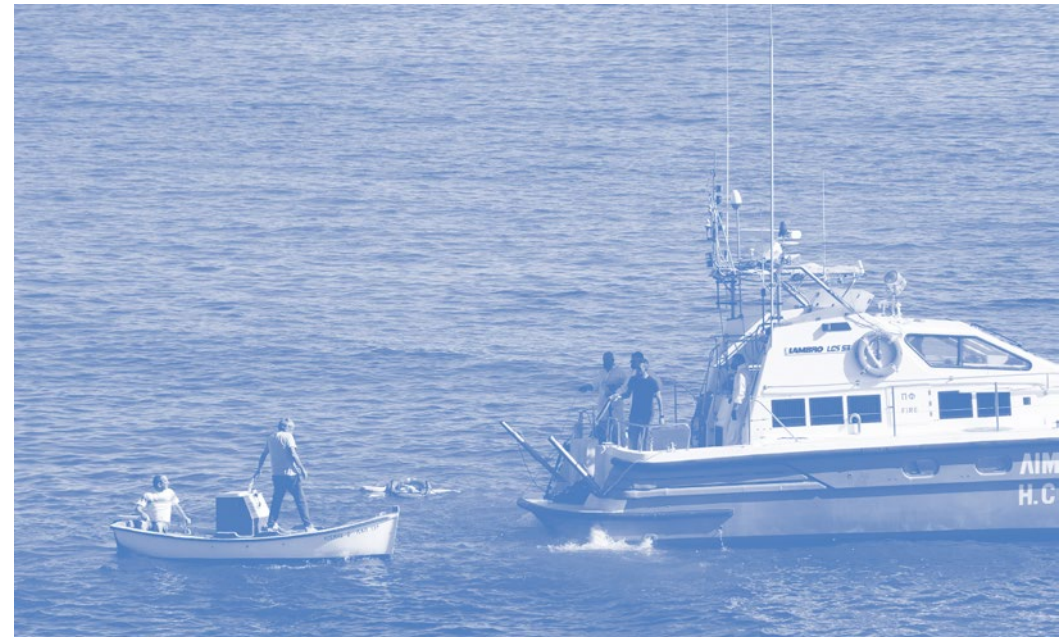
E DATO CHE CI RESTA SOLO L'INCOSCENZA E LA SUPERSTIZIONE, VORREI RIVOLGERE ALCUNE PAROLE AI SEMPLICI BAGNANTI DELL'ESTATE E AI BAMBINI CHE FORTUNATAMENTE RIDONO



ANCORA NONOSTANTE QUESTO RISCALDAMENTO CHE PROMETTE DI
ESSERE GELIDO...

I MIEI PENSIERI VANNO A LORO COME UN INVITO: **"INCROCIATE
LE DITA, INCROCIATE SPESSO LE DITA E
TENETELE INCROCIATE A LUNGO, INCROCIATELE
FORTE, SEMPRE PIÙ FORTE E ANCORA PIÙ
A LUNGO. NON SERVE ASSOLUTAMENTE
A NIENTE, NEMMENO ACCOMPAGNATO
DAGLI AUGURI PIÙ SINCERI... NON SERVE
ASSOLUTAMENTE A NIENTE MA DURANTE
QUESTO INNOCENTE RITUALE NON FARETE
NULLA DI MALE CON LE VOSTRE DIECI DITA"**.

AGLI IMMIGRATI
(CONTINUA... AHIMÈ!)
SÉBASTIEN MOREU
DISCENDENTE DI IMMIGRATI





QUESTA PUBBLICAZIONE È IL RISULTATO DI UN'INIZIATIVA PRIVATA DEI CURATORI. QUESTA VERSIONE ITALIANA/GRECA NON AVREBBE POTUTO ESISTERE SENZA IL SOSTEGNO DI DORIANO NAVARRA E DELLA SUA FAMIGLIA. È A SUO PADRE ENRICO CHE DEVO UNA PARTE ESSENZIALE DELLA MIA COSCIENZA MEDITERRANEA.

MANIFESTO DALL'ABISSO

NON È L'IDEA DI UN'ASSOCIAZIONE, UN'ONG, UN'ISTITUZIONE O UN'AZIENDA, MA UNA SEMPLICE INIZIATIVA. PERTANTO, NON HA LEGITTIMITÀ PER RACCOGLIERE FONDI O INTRAPRENDERE AZIONI DIVERSE DA RAVVIVARE IL DIBATTITO E RISVEGLIARE LA MEMORIA E LA CONSAPEVOLEZZA DI UNA TRAGEDIA CHE DURA DA TRENT'ANNI. INOLTRE, NON È SOSTENUTA DA ALCUNA ASSOCIAZIONE, ONG, ORGANIZZAZIONE POLITICA O RELIGIOSA.

LE ONG E LE ASSOCIAZIONI ELENcate DI SEGUITO PER L'APPELLO ALLE DONAZIONI SONO STATE SELEZIONATE UNICAMENTE SULLA BASE DI RICERCHE DEL TEAM EDITORIALE. NON È AVVENUTO ALCUNO SCAMBIO O COMUNICAZIONE CON QUELLE SELEZIONATE. PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI PAGAMENTO, IL TEAM EDITORIALE CONSIGLIA AI LETTORI DI INFORMARSI SULLE ATTIVITÀ DI CIASCUNA ORGANIZZAZIONE E SULLA VALIDITÀ DEI LINK, E DI EFFETTUARE LE PROPRIE RICERCHE SU ALTRE ORGANIZZAZIONI I CUI BISOGNI E FORME DI AZIONE SPECIFICI SONO PIÙ VICINI ALLE PROPRIE CONVINZIONI. I LINK PUNTANO A SITI WEB CHE FORNISCONO INFORMAZIONI SULLE AZIONI E I BISOGNI, NONCHÉ A MODULI DI DONAZIONE RICHIESTI DIRETTAMENTE DAI DESTINATARI.

ALTRE VERSIONI BILINGUE SONO DISPONIBILI: SPAGNOLO/PORTOGHESE (SPA-POR/POR-SPA), FRANCESE/INGLESE (FRA-ENG/ENG-FRA), TEDESCO/TURCO (DEU-TUR/TUR-DEU), ARABO/FARSI (ARA-FAR/FAR-ARA), EBRAICO/ARABO (HEB-ARA/ARA-HEB). ALCUNE SARANNO DISPONIBILI SOLO ONLINE O SUL NOSTRO SITO:



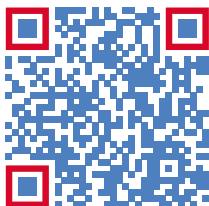
WWW.THEMANIFESTOOFTHEABYSS.COM

* AYLAN, RITROVATO ANNEGATO NEL 2005 SU UNA SPIAGGIA IN TURCHIA, FOTO © NILÜFER DEMIR/AGENZIA DI STAMPA DOĞAN, CATTURATA SU NOSTRA RICHIESTA SUL SUO LAPTOP DA ENRICO DAGNINO NEL 2023.

GRAZIE:

KONSTANTINOS E. BALIKOS / ROBERT BRUNTON / FEDERICA CASANOVA / KALI ITOUAD / ADAM KHADA / N. KORTESAKIS / CAROLINE MANGEZ / MIKE MASSY / DOMINIQUE MBOUNGOU - MOMY PERSONNALISATION, PARIS / DR ALAIN MOREU / RUDY RICCIOTTI / CATHERINE ROUSSEY / DALE TOMLIN / GRETA WILLIAMSON - TONGUE TIED, MANCHESTER / ANGELA E GIANCARLO ZAMPOLLO - LITHO ART, TORINO

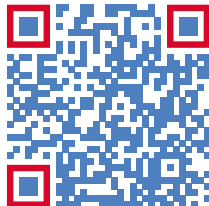
DONA PER PARTECIPARE:



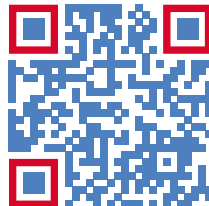
SOS MÉDITERRANÉE



MÉDECINS SANS FRONTIÈRES



SAVE THE CHILDREN



MOAS